Canon

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
INSTRUCTIES
BRUGERVEJLEDNING
OHJEET
INSTRUKTIONER
INSTRUÇÕES
ΟΔΗΓΙΕΣ
ИНСТРУКЦИЯ
UTASÍTÁSOK
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCȚIUNI
OBSLUGI
ИНСТРУКЦИИ
NAVODILA
UPUTE
POKYNY
TALIMATLAR
НҰСҚАУЛЫҒЫ
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

LS-12H

Calculator / Rechner / Calculatrice / Calculadora / Calcolatore / Rekenmachine / Regnemaskine / Laskin / Kalkylator / Calculadora / αριθμομηχανή / Калькулятора / Számológép / Kalkulator / Calculator / Kalkulačka / Калкулатор / Kalkulator / Kalkulator / Kalkulačka / Hesap makinesinin / Калькуляторға / Калькулятор

E-IM-3448

Instruction manual website
https://global.canon/calmanual

Mixed	ON/CA	(0.)
140–35+22=127	140 − 35 + 22 =	(127.)
2 x ⅟x ③=6	2 × 2 SQ 3 =	(6.)
–7 x ~~99~~ ⑨ =–63	7 ± × 99 → =	(–63.)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 × 8 . 1 =	(16.2)
Constant		
2+3=5	2 + 3 =	(5.)
4+3=7	4 =	(7.)
1–2=–1	1 − 2 =	(–1.)
2–2=0	2 =	(0.)
2x3=6	2 × 3 =	(6.)
2x4=8	4 =	(8.)
6÷3=2	6 ÷ 3 =	(2.)
9÷3=3	9 =	(3.)
Square Root		
√3 = 1.73205080756	3 √	(1.73205080756)
Percentage		
200+(200x20%)=240	200 + 20 %±	(240.)
200–(200x20%)=160	200 − 20 %±	(160.)
Memory	ON/CA	(0.)
3x4= 12	3 × 4 M±	(M 12.)
–) 6÷0.2= 30	6 ÷ . 2 M=	(M 30.)
–18	RM/CM	(M –18.)
+) 200	200 M±	(M 200.)
182	RM/CM	(M 182.)
	RM/CM	(182.)
Mark-up		
Cost $2,000		
Profit 20% of Selling Price		
Selling Price=?	2000 ÷ 20 MU	(2'500.)
Profit=?	MU	(500.)
Mark-down		
Selling Price $2,400		
Profit 20% of Cost		
Cost=? ($2,000)	2400 ÷ 20 ±/− MU	(2'000.)
Profit=? ($400)	MU	(400.)
Overflow		
1) 123456789 x 78900	123456789 × 78900 =	(E 9.74074065210)
=974074065210 0 (ERROR)	ON/CA	(0.)
2) 6÷0 = 0 (ERROR)	6 ÷ 0 =	(E 0.)
	ON/CA	(0.)

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage.
(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

⚠ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the ON/CA key and re-start your calculation from the beginning.

SPECIFICATION
Power Source : Solar cell and alkaline battery (LR54 x 1)
Automatic Power-off : approx. 7 minutes
Operation Temperature : 0ºC to 40ºC
Dimensions: 120 (L) x 72 (W) x 9.5 (H) mm
Weight: 52.7g
(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG
Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterie hat eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist.
(**Anmerkung:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie das von einem Canon Service Center machen).

⚠ Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen das Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, druckën Sie die Taste ON/CA und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN
Stromversorgung: solarzelle und Alkalibatterie (LR54 x 1)
Ausschaltautomatik: nach ca. 7 Minuten
Betriebstemperatur: 0ºC bis 40ºC
Abmessungen: 120 (B) x 72 (L) x 9.5 (H) mm
Gewicht: 52.7g
(Änderungen vorbehalten)

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. alcaline. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée selon le type d'utilisation réalisé.
(**Remarque:** Ne pas tenter de remplacer soi-même la pile. Demander à un Centre de service après-vente Canon d'effectuer cette opération.)

⚠ Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches ON/CA et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

FICHE TECHNIQUE
Alimentation : Cellule solaire et pile alcaline (LR54 x 1)
Misehors circuit automatique : approx. 7 minutes
Température d'utilisation : 0ºC à 40ºC
Dimensions : 120 (larg.) x 72 (long.) x 9.5 (haut.) mm
Poids : 52.7g
(Sous réserve de modifications sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Esta calcladora puede funcionar con dos fuentes de alimentación alcalina. Las pila alcalinas pueden utilizare durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé.
(**Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pila. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)

⚠ Los ruidos externos a la electricidad estatiéa pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla ON/CA, y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

ESPECIFICACIONES
Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas (LR54 x 1)
Desconexión automática : approx. 7 minutos
Temperatura de funcionamiento: 0ºC a 40ºC
Dimensiones: 120 (W) x 72 (L) x 9.5 (H) mm
Peso: 52.7g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE
Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto.
(**Nota:** Non tentare di sostituire la batteria da soli. Richiedere questa operazione a un centro di assistenza Canon.)

⚠ Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto ON/CA e reimpostare il calcolo dall'inizio.

■ Per l'Italia, Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging

SPECIFICHE
Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR54 x 1)
Spegnimento Automatico: approx. 7 minuti
Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C
Dimensioni: 120 (L) x 72 (L) x 9.5 (A) mm
Peso: 52.7g
(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

NEDERLANDS

VOEDING
Deze rekenmachine wordt geleverd met een dubbele voeding. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van het gebruik.
(**Opmerking:** Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Ga voor het vervangen van de batterij naar een Canon-servicecenter).

⚠ Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets ON/CA en voert u de berekening opnieuw uit.

SPECIFICATIE
Voeding: Zonnecel en Alkalinebatterij (LR54 x 1)
Automatische uitschakeling: CA. 7 minuten
Gebruikstemperatuur: 0ºC tot 40ºC
Afmetingen: 120 (B) x 72 (L) x 9.5 (H) mm
Gewicht: 52.7g
(Gegevens onderhevig aan sijziging zonder aankondiging vooraf)

DANSK

STRØMFORSYNING
Regnemaskinen leveres med dobbelt energikilde. Alkaline-batteriets holdbarhed afhænger helt af det individuelle brugsmønster.
(**Bemærk:** Forsøg ikke at skifte batteri ud selv. Få det skiftet ud hos en Canon-serviceafdeling.)

⚠ Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i kukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på ON/CA -knappen og start din undergning igen fortra.

SPECIFIKATIONER
Energikilde: Solcelle og Alkaline-batteri (LR54 x 1)
Automatisk Sluk: approx. 7 minutter
Temperatur: 0ºC til 40ºC
Mål: 120 (L) x 72 (B) x 9.5 (H) mm
Vægt. 52.7g
(Ret til ændringer uden varsel forbeholdes)

SUOMI

VIRTALÄHDE
Laskimessa on kaksi virtalähdettä. Alkaliparistojen kesto riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä.
(**Huomaa:** Älä yritä vaihtaa patteria itseksesi. Pyydä Canonin huoltokeskusta vaihtamaan paristo sinulle.)

⚠ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina ON/CA-näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

TEKNISET TIEDOT
Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparistо (LR54 x 1)
Automaattinen virran: approx. 7 minuuttiin
Käyttölämpötila: 0°C - 40°C
Mitat: 120 (Pit.) x 72 (Lev.) x 9.5 (Kor.) mm
Paino: 52.7 g
(Voidaan muuttaa ilman ilmoitusta)

SVENSKA

STRÖMKÄLLA
Denna miniräknare har en dubbel strömkälla. Hur länge batterierna varar beror på användningen.
(**Obs!** Försök inte själv byta ut batteri. Låt personal på något av Conons servicecenter byta ut batteriet.)

⚠ Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urladdning kan göra att visningsfön stret inte fungerar som det ska eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på ON/CA och börjar om med den beräkning du höll på med.

SPECIFIKATION
Strömkälla: Solceller och alkaliska batterier (LR54 x 1)
Automatiskt strömfrånslag : ca. 7 minuter
Arbetstemperatur: 0°C till 40°C
Storlek: 120 (Län.) x 72 (Bre.) x 9.5 (Höj.) mm
Vikt: 52.7 g
(Dessa värden kan komma att ändras utan att det meddelas)

PORTUGUÊS

ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA
Esta calculadora vem com uma dupla fonte de alimentação de energia. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização individual.
(**OBSERVAÇÃO:** Não tente trocar a bateria por si mesmo. Leve o equipamento até um Centro de manutenção da Canon para a troca da bateria.)

⚠ Interferência eletromagnética ou descarga eletrostática podem causar mau funcionamento na tela ou fazer com que a memória seja perdida ou alterada. Caso isso ocorra, pressione a tecla ON/CA e reinicie seu cálculo a partir do início.

ESPECIFICAÇÃO
Fonte de Alimentação de energia: Célula solar e pilha alcalina (LR54 x 1)
Desligar automatico: aprox. 7 minutos
Temperatura de utilizável: 0 °C a 40 °C
Dimensões: 120 (L) x 72 (C) x 9.5 (A) mm
Peso: 52.7 g
(Sujeito a alteração sem aviso prévio.)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
Αυτή η αριθμομηχανή συνοδεύεται από διπλή πηγή ενέργειας. Η διάρκεια της αλκαλικής μπαταρίας εξαρτάται εξ ολοκλήρου από την ατομική χρήση.
(**Σημείωση**: Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε την μπαταρία μόνοι σας. Ζητήστε από ένα Κέντρο σέρβις της Canon να αλλάξει την μπαταρία για εσάς).

⚠ Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή η ηλεκτροστατική εκκένωση ενδέχεται να προκαλέσουν δυσλειτουργία της οθόνης ή απώλεια ή αλλοίωση των περιεχομένων της μνήμης. Εάν συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο ON/CA και ξεκινήστε ξανά τον υπολογισμό σας από την αρχή.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Πηγή ισχύος: Ηλιακό κύτταρο και αλκαλική μπαταρία (LR54 x 1)
Αυτόματη απενεργοποίηση: περίπου 7 λεπτά
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0ºC έως 40ºC
Διαστάσεις: 120 (Μ) x 72 (Π) x 9.5 (Ύ) mm
Βάρος: 52.7 g
(Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση)

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
Этот калькулятор поставляется с двойным источником питания. Срок службы щелочной батареи полностью зависит от индивидуального использования.
(**Примечание**: Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр Canon и замените батарею за вас).

⚠ Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут привести к неисправности дисплея или потере или изменению содержимого памяти. В этом случае нажмите клавишу ON/CA и начните расчет с самого начала.

СПЕЦИФИКАЦИЯ
Источник питания: Солнечная батарея и щелочная батарея (LR54 x 1)
Автоматическое отключение питания: ок. 7 минут
Рабочая температура: от 0ºC до 40ºC
Размеры: 120 (Д) x 72 (Ш) x 9,5 (В) мм
Вес: 52,7 г
(Возможны изменения без предварительного уведомления)

MAGYAR

ENERGIAELLÁTÁS
Ez a számológép kettős energiaforrással működik. Az alkáli-elem élettartama az egyéni használati szokásoktól függ.
(**Megjegyzés**: Ne próbálja meg egyedül kicserélni az akkumulátort. Canon szervizközponttal kell rendelkeznie cserélje ki az akkumulátort).

⚠ Az elektromágneses interferencia vagy az elektrosztatikus kisülés a kijelző hibás működését, illetve a memória tartalmának elvesztését vagy módosítását okozhatja. Ha ez történik, nyomja meg az ON/CA gombot, és kezdje újra a számítást az elejétől.

ELŐÍRÁS
Áramforrás : Napelem és alkáli elem (LR54 x 1)
Automatikus kikapcsolás: kb. 7 perc
Működési hőmérséklet: 0ºC és 40ºC között
Méretek: 120 (H) x 72 (Szé) x 9,5 (Ma) mm
Súly: 52,7 g
(A változtatás jogát fenntartjuk, előzetes értesítés nélkül)

POLSKI

ŹRÓDŁO ZASIALNIA
Kalkulator korzysta z dwóch źródeł zasilania. Żywotność baterii alkalicznej zależy od indywidualnego sposobu używania.
(**Uwaga**: Nie próbuj samodzielnie wymieniać bateril. Zleć to Centrum Serwisowemu Canon.)

⚠ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz ON/CA i ponownie rozpocząć obliczenia.

SPECYFIKACJA
Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i bateria alkaliczna (LR54 x 1)
Automatyczne wyłączenie zasilania: ok. 7 minut
Temperatura użytkowania: 0°C do 40°C
Wymiary: 120 (dług.) x 72 (szer.) x 9.5 (wys.) mm
Waga: 52.7 g
(Zastrzega się możliwość zmian specyfikacji bez uprzedzenia)

ROMÂNĂ

SURSA DE ALIMENTARE
Acest alculator este dotat cu o sursă dublă de alimentare. Durata de viaţă a bateriei alcaline depinde numai de utilizarea individuală.
(**Notă**: Nu încercaţi să schimbaţi personal bateria. Apelaţi la un centru de service Canon pentru a vă schimba bateria).

⚠ Interferenţele electromagnetice şi descărcările electrostatice pot cauza defecţiuni ale ecranului şi pot şterge sau altera conţinutul memoriei. În cazul în care survine un astfel de eveniment, apăsaţi tasta ON/CA şi reporniţi calculatorul.

SPECIFICAŢII TEHNICE
Sursæ de tensiune: Baterie solară şi baterie alcalină (LR54 x 1)
Oprirea automată a alimentării: după aprox. 7 minute
Temperatura de operare: 0ºC până la 40ºC
Dimensiuni: 120 (Lun.) x 72 (Lat.) x 9.5 (Ina.) mm
Greutate: 52.7 g
(Se poate modifica færæ notificare prealabilæ)

ČESKY

NAPÁJENÍ
Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost alkalické baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.
(**Poznámka**: Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

⚠ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko ON/CA a začněte s výpočtem znovu.

SPECIFIKACE
Napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR54 x 1)
Automatické vypnutí napájení: přibl. 7 minut
Teplota pro použití: 0°C až 40°C
Rozměry: 120 (D) x 72 (Š) x 9.5 (V) mm
Hmotnost: 52.7 g
(Podléhá změnám bez předchozího upozornění)

БЪЛГАРСКИ

ЗАХРАНВАНЕ
Този калкулатор се предлага с двоен източник на захранване. Продължителността на алкалната батерия зависи изцяло от индивидуалната употреба.
(**Забележка**: Не се опитвайте да смените батерията сами. Помолете сервизен център на Canon да смени батерията вместо вас).

⚠ Електромагнитни смущения или електростатичен разряд могат да доведат до неизправност на дисплея или загуба или промяна на съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша ON/CA и рестартирайте изчислението си отначало.

СПЕЦИФИКАЦИЯ
Източник на захранване: Слънчева клетка и алкална батерия (LR54 x 1)
Автоматично изключване: приблизително 7 минути
Работна температура: 0ºC до 40ºC
Размери: 120 (Д) x 72 (Ш) x 9,5 (В) мм
Тегло: 52,7гр
(Подлежи на промяна без предизвестие)

SLOVENŠČINA

NAPAJANJE
Kalkulator je opermljen z dvema izvoroma napajanje. Življenjska doba alkalne baterije zavisi povsem od načina uporabe kalkulatorja.
(**Opomba**: Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

⚠ Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko ON/CA in kalkulator začnite uporabljati znova.

SPECIFIKACIJA
Vir energije: Sončna celica in alkalna baterija (LR54 x 1)
Samodejni izklop: približno 7 minut
Temperatura uporabe: 0°C do 40°C
Dimenzije: 120 (D) x 72 (Š) x 9,5 (V) mm
Teža: 52,7g
(Spremembe se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila)

HRVATSKI

IZVOR NAPAJANJE
Ovaj kalkulator napaja se na dva načina. Trajanje alkalne baterije ovisi isključivo o individualnom korištenju.
(**Napomena**: Nemojte pokušavati samostalno zamijeniti bateriju. Neka to za vas učini Canonov servisni centar.)

⚠ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatski naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku ON/CA i započnite računanje od početka.

SPECIFIKACIJE
Napajanje: Solarna celija i alkalna baterija (LR54 x 1)
Automatsko isključivanje: pribl. 7 minuta
Radna temperatura: 0°C do 40°C
Dimenzije : 120 (D) x 72 (Š) x 9.5 (V) mm
Težina: 52.7 g
(Podlijeze promjenama bez naknadne obavijesti)

SLOVENSKY

NAPÁJANIE

Kalkulačka sa dodáva s duálnym zdrojom napájania. Životnosť alkalickej batérie závisí výhradne od individuálneho spôsobu používania.
(**Pozn.**: nepokúšajte sa vymeniť batériu sami. Výmenu batérie za vás urobí servisné centrum spoločnosti Canon.)

Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo a kalkulačku opätovne spustite od začiatku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: solárny článok a alkalická batéria (LR54 x 1)
Funkcia automatického vypnutia: približne po 7 minútach
Prevádzková teplota: 0°C až 40°C
Rozmery: 120 (D) x 72 (Š) x 9.5 (V) mm
Hmotnosť : 52.7g
(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

TURKISH

GÜÇ TEDARİKİ

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalik pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.
(**NOT:** Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

Elektro manyetikışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda ON/CA düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalik pil (LR54 x 1)
Otomatik Kapama Fonksiyonu : Yak. 7 dakika
İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C
Ebatları: 120 (B) x 72 (E) x 9.5 (Y) mm
Ağırlığı: 52.7 gr
(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

KAZAKH

ҚУАТ КӨЗІ

Бұл калькулятордың қос қуат көзі бар. Сілтілі батареяның қызмет көрсету ұзақтығы толығымен жеке пайдалануға байланысты.
(**ЕСКЕРІМ:** батареяны өз бетіңізше ауыстыруға тырыспаңыз. Батареяны ауыстыруды Canon сервистік орталығына жүктеңіз.)

Электромагниттік кедергілер немесе статикалық электр разряды дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса жад мазмұнының жоғалуына немесе өзгеруіне ә келуі мүмкін. Бұл орын алса, ON/CA пернесін басып, есептеуді басынан бастаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Қуат көзі: күн батареясы және сілтілі батарея (LR54 x 1)
Автоматты Қуатты Өшіру : 7 минуттан
Пайдалану температурасы: 0°C - 40°C
Өлшемдер: 120 (Е) x 72 (Ұ) x 9.5 (Б) мм
Салмағы: 52.7 г
(Ескертусіз өзгертілуі мүмкін)

UKRAINIAN

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

У цьому калькуляторі передбачено два джерела живлення. Час роботи від лужної батарейки цілком залежить від індивідуальних особливостей використання.
(**ПРИМІТКА**. Не намагайтеся замінити батарейку самостійно. Для заміни зверніться до сервісного центру Canon.)

Електромагнітні перешкоди або електростатичні розряди можуть спричинити збій у роботі дисплея, а також втрату або зміну вмісту пам'яті. У такому разі натисніть клавішу ON/CA і почніть обчислення з початку.

ЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Қуат көзі: күн батареясы және сілтілі батарея (LR54 x 1)
Автоматты Қуатты Өшіру : 7 минуттан
Пайдалану температурасы: 0°C - 40°C
Өлшемдер: 120 (Е) x 72 (Ұ) x 9.5 (Б) мм
Салмағы: 52.7 г
(Ескертусіз өзгертілуі мүмкін)

UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations & UK Batteries and Accumulators Regulations

Only for the United Kingdom

These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations and the UK Batteries and Accumulators Regulations.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.
For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

UK CA

Made in China / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Fabricado en China / Prodotto in Cina / Geproduceerd in China / Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Tillverkad i Kina / Fabricado na China / Κατασκευάζεται στην Κίνα / Изготовлено в Китае / Készült Kínában / Wyprodukowano w Chinach / Fabricat în China / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китай / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kini / Vyrobené v Číne / Çin'de üretilmiştir / Қытайда Жасалған /Зроблено в Китаї

Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China / Stampato in Cina / Gedrukt in China / Trykt i Kina / Painettu Kiinassa / Tryckt i Kina / Impresso na China / Τυπώθηκε στην Κίνα / Отпечатано в Китае / Nyomtatva az Kínában / Wydrukowano w Chinach / Tipărit în China / Vytištěno v Číně / Отпечатано в Китай / Natisnjeno na Kitajskem / Tiskano u Kini / Vytlačené v Číne / Çin'de Basılmıştır / Қытайда Басылған / Надруковано в Китаї

WEEE DIRECTIVE 2012/19/EU & Battery Regulation ((EU) 2023/1542)

EN Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)
These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU), the Battery Regulation ((EU) 2023/1542) and/or national legislations implementing those Directive and Regulation.
If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, in accordance with the Battery Regulation, this indicates that a heavy metal (Pb = Lead) is present in this battery at a concentration above an applicable threshold specified in the Battery Regulation.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.
For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

DE Nur für die Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)
Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterienverordnung (EU) 2023/1542 und nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinie und Verordnung nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.
Falls sich unter dem oben abgebildeten Symbol ein chemisches Symbol befindet, bedeutet dies gemäß der Batterieverordnung, dass in dieser Batterie ein Schwermetall (Pb = Blei) in einer Konzentration vorhanden ist, die über einem in der Verordnung angegebenen Grenzwert liegt.
Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.
Durch Ihre Mitarbeit bei der umweltgerechten Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.
Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder besuchen Sie www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Zusatzinformationen für Deutschland:
Dieses Produkt kann durch Rückgabe an den Händler, unter den in der Verordnung des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes beschriebenen Bedingungen abgegeben werden.
Als Endbenutzer und Besitzer von Elektro- oder Elektronikgeräten sind Sie verpflichtet:
- diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen,
- Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht von Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen,
- personenbezogene Daten auf den Altgeräten vor der Entsorgung zu löschen.

Die Bedeutung des Symbols der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern finden Sie oben in dieser Beschreibung.
Die Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten haben die Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten. Die Vertreiber haben die Endnutzer über die von ihnen geschaffenen Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten zu informieren.

FR Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.
Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la législation européenne relative à l'élimination des piles usagés ((EU) 2023/1542) et les lois en vigueur dans votre pays appliquant ces directives et législations.
Si un symbole de toxicité chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus conformément à la législation relative aux piles, il indique la présence d'un métal lourd (Pb = plomb) dans la pile à une concentration supérieure au seuil applicable spécifié par la législation.
Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et piles. Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques.
Votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles.
Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales compétentes, ou consultez le site www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

ES Sólo para la Unión Europea y el Área Económica Europea (Noruega, Islandia y Liechtenstein)
Estos iconos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2012/19/UE) y el Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y baterías y sus residuos y/o la legislación nacional que transponen e implementan dicha.
Si aparece un símbolo químico bajo este icono, de acuerdo con el Reglamento sobre Pilas y baterías, significa que la pila contiene metales pesados (Pb = Plomo) en una concentración superior al límite especificado en dicho Reglamento.
Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, entregándolo en el lugar de venta al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y baterías. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.
Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.
Los usuarios tienen derecho a devolver pilas o baterías usadas sin coste alguno. El precio de venta de pilas y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, no reflejándose la cuantía de dicho coste en la factura suministradas a los usuarios finales.
Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con su municipio, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

IT Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)
Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2012/19/UE), del Regolamentola sulle Batterie ((UE) 2023/1542) e/o delle leggi nazionali che attuano tale Direttiva e Regolamento.
Se sotto il simbolo indicato sopra è riportato un simbolo chimico, in osservanza del Regolamento sulle Batterie, tale simbolo indica la presenza di un metallo pesante (Pb = Piombo) nella batteria con un livello di concentrazione superiore a una soglia applicabile specificata nel Regolamento sulle Batterie.
Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.
La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali.
Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, vogliate contattare il vostro ufficio comunale, le autorità competenti, un sistema di raccolta rifiuti autorizzato, o il vostro servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

NL Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie en EER (Noorwegen, IJsland en Liechtenstein)
Met deze symbolen wordt aangegeven dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2012/19/EU), de wetgeving ((EU) 2023/1542)betreffende batterijen en/of de plaatselijk geldende wetgevingen waarin deze richtlijnen en wetgevingen zijn geïmplementeerd, niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid.
Indien onder het hierboven getoonde symbool een chemisch symbool gedrukt staat, geeft dit in overeenstemming met de wetgeving betreffende batterijen aan dat deze batterij een zwaar metaal bevat (Pb = lood) waarvan de concentratie de toepasselijke drempelwaarde in overeenstemming met de genoemde richtlijn overschrijdt.
Dit product dient te worden ingeleverd bij een hiervoor aangewezen inzamelpunt, bijv. door dit in te leveren bij een hiertoe erkend verkooppunt bij aankoop van een gelijksoortig product, of bij een officiële inzameldienst voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur (EEA) en batterijen. Door de potentieel gevaarlijke stoffen die gewoonlijk gepaard gaan met EEA, kan onjuiste verwerking van dit type afval mogelijk nadelige gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid. Uw medewerking bij het op juiste wijze weggooien van dit product draagt bij tot effectief gebruik van natuurlijke hulpbronnen.
Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, afvaldienst, officiële dienst voor klein chemisch afval of afvalstortplaats, of kunt u terecht op www.canon-europe.com/sustainability/approach/

DA Gælder kun i Europæiske Union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Disse symboler betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med dagrenovation i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteriforordningen ((EU) 2023/1542) og/eller de lokale lovgivninger, som disse direktiver og forordninger er gennemført i.
Hvis der i overensstemmelse med batteriforordningen er trykt et kemisk symbol under det symbol, der er vist ovenfor, betyder det, at batteriet indeholder tungmetal (Pb = bly) i en koncentration, som ligger over de grænseværdier, der er beskrevet i batteriforordningen.
Produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-til-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller på et godkendt indsamlingssted for elektronikaffald og batterier. Forkert håndtering af denne type affald kan medføre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige stoffer, der generelt kan forefindes i elektrisk og elektronisk udstyr.
Når du foretager korrekt bortskaffelse af produktet, bidrager du til effektiv brug af naturressourcerne. Kontakt din kommune, den lokale affaldsmyndighed, det lokale affaldsanlæg, eller besøg www.canon-europe.com/sustainability/approach/ for at få flere oplysninger om genbrug af dette produkt.

FI Vain Euroopan unionin sekä ETA:n (Norja, Islanti ja Liechtenstein) alueelle.
Nämä tunnukset osoittavat, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (SER-direktiivi, 2012/19/EU), paristoasetus ((EU) 2023/1542) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana. Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on paristoasetuksen mukaisesti painettu kemiallisen aineen tunnus, kyseinen paristo sisältää raskasmetalleja (Pb = lyijy) enemmän kuin paristoasetuksen salliman määrän.
Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai virallisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun tai paristojen keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää myös luonnonvaroja.
Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys kunnan jätehuoltoviranomaisiin tai käyttämääsi jätehuoltoyhtiöön tai käy osoitteessa www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SV Endast för Europeiska unionen och EES (Norge, Island och Liechtenstein)
De här symbolerna visar att produkten inte får sorteras och slängas som hushållsavfall enligt WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteriförordningen ((EU) 2023/1542) och/eller nationell lagstiftning som implementerar dessa direktiv och förordningar.
Om en kemisk symbol förekommer under ovanstående symbol innebär detta enligt batteriförordningen att en tungmetall (Pb = Bly) förekommer i batteriet med en koncentration som överstiger tillämplig gräns som anges i batteriförordningen.
Produkten ska lämnas in på en avsedd insamlingsplats, t.ex. på en återvinningsstation auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning) samt batterier eller hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, motsvarande köps (en mot en). Olämplig hantering av avfall av den här typen kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som kan återfinnas i elektrisk och elektronisk utrustning.
Din medverkan till en korrekt avfallshantering av produkten bidrar till effektiv användning av naturresurserna.
Om du vill ha mer information om var du kan lämna in den här produkten, kontakta ditt lokala kommunkontor, berörd myndighet eller företag för avfallshantering eller se www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

PT Apenas para a União Europeia e Espaço Económico Europeu (Noruega, Islândia e Liechtenstein)
Estes símbolos indicam que este produto não deve ser descartado juntamente com os resíduos urbanos, segundo a Diretiva REEE - Diretiva 2012/19/UE, segundo o Regulamento Baterias - Regulamento (UE) 2023/1542 e/ou a legislação nacional que transpõe esta Diretiva e Regulamento.
Caso esteja marcado um símbolo químico abaixo do símbolo mostrado acima, de acordo com o Regulamento Baterias, isso significa que está presente nesta bateria um metal pesado (Pb = Chumbo) numa concentração acima do respetivo limite especificado no Regulamento.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo num local de receção autorizado quando compra um equipamento novo idêntico, ou num local de recolha autorizado para reciclar resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (EEE) e de baterias. O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE.
A sua cooperação no descarte adequado deste produto irá contribuir para a utilização mais eficaz dos recursos naturais.
Para saber mais sobre como reciclar este produto, por favor contacte a divisão de resíduos dos serviços municipais ou entidades gestoras autorizadas para a gestão destes fluxos de resíduos ou visite www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

EL Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ΕΟΧ (Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχтενσταϊν)
Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ), την του Κανονισμό για τις Μπαταρίες ((ΕΕ) 2023/1542) ή/και τις εθνικές νομοθεσίες που εφαρμόζει τις εν λόγω Οδηγίες και Κανονισμούς.
Εάν κάτωιο χημικό σύμβολο είναι τυπωμένο κάτω από το σύμβολο που φαίνεται παραπάνω, σύμφωνα με τον Κανονισμό για τις Μπαταρίες, υποδηλώνει ότι κάποιο βαρύ μέταλλο (Pb = Μόλυβδος) υπάρχει στην μπαταρία σε συγκέντρωση μεγαλύτερη από το ισχύον επίπεδο που καθορίζεται στον Κανονισμό για τις Μπαταρίες.
Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) και των μπαταριών. Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων μπορεί να έχει αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ.
Η συνεργασία σας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/ .

HU Csak az Európai Unió és az EGT (Norvégia, Izland és Liechtenstein) országaiban
Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló (2012/19/EU) irányelvnek és az elemekről,valamint a hulladék elemekről szóló ((EU) 2023/1542) rendeletnek megfelelően és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi előírásoknak szerint történik.
Amennyiben a fent feltüntetett szimbólum alatt egy vegyjel is szerepel, az elemekről szóló rendeletben foglaltak értelmében ez azt jelzi, hogy az elem a rendeletben meghatározott határértéknél nagyobb mennyiségben tartalmaz nehézfémet (Pb = ólom).
E terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni – pl. hasonló termék vásárlásakor a régi becserélésére vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladék elemek gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírásszerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre.
E termék megfelelő leselejtezésével Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.
A termék újrahasznosítását illetően információ a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a www.canon-europe.com/sustainability/approach/ internetes oldalra.

PL Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)
Te symbole oznaczają, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego, zgodnie z Dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE), Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady 2023/1542 w sprawie baterii i/lub przepisami krajowymi wdrażającymi tę dyrektywę i rozporządzenie.
Jeśli pod powyższym symbolem znajduje się symbol chemiczny, zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie baterii oznacza to, że bateria zawiera metal ciężki (Pb = ołów) w stężeniu przekraczającym odpowiedni poziom określony w Rozporządzeniu.
Użytkownicy baterii mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu, odzysku i bezpiecznego unieszkodliwienia baterii, np. na zasadzie oddania „jeden za jeden" przy zakupie nowego, podobnego produktu.
Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne, które są zazwyczaj związane ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
Państwa współpraca w zakresie właściwego zagospodarowania tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.
W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej bądź zapraszamy na stronę www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

RO Doar pentru Uniunea Europeană și EEA (Norvegia, Islanda și Liechtenstein)
Aceste simboluri indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE), Regulamentul ((UE) 2023/1542) și/sau legile dvs. naționale ce implementează această Directivă și Regulament.
Dacă un simbol chimic este imprimat sub simbolul de mai sus, în conformitate cu Regulamentul referitor la baterii, acest simbol indică prezența în baterie a unui metal greu (Pb = Plumb) într-o concentrație mai mare decât pragul admis specificat în Regulamentul referitor la baterii.
Acest produs trebuie înmânat punctului de colectare adecvat, ex: printr-un schimb autorizat unu la unu atunci când cumpărați un produs nou similar sau la un loc de colectare autorizat pentru reciclarea reziduurilor de echipament electric și electronic (EEE) și baterii. Administrarea neadecvată a acestui tip de deșeuri, ar putea avea un impact asupra mediului și asupra sănătății umane datorită substanțelor cu potențial de risc care sunt în general asociate cu EEE.
Cooperarea dvs. în direcția reciclării corecte a acestui produs va contribui la o utilizare eficientă a resurselor naturale.
Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul dvs. local, autoritățile responsabile cu deșeurile, schema aprobată sau serviciul dvs. responsabil cu deșeurile menajere sau vizitați-ne la. www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

CS Pouze Evropská unie a EHP (Norsko, Island a Lichtenštejnsko)
Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2012/19/EU), nařízení o bateriích (2023/1542) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k této směrnici a nařízení nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.
Je li v souladu s požadavky nařízení o bateriích vytištěna pod výše uvedeným symbolem chemická značka, udává, že tato baterie obsahuje těžké kovy (Pb = olovo) v koncentraci vyšší, než je příslušná hodnota předepsaná nařízením.
Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.
Chcete li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

BG Само за Европейския съюз и ЕИП (Норвегия, Исландия и Лихтенщайн)
Тези символи показват, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци съгласно Директивата за ИУЕЕО (2012/19/ЕС), Регламент за батериите ((ЕС) 2023/1542) и/или Вашето национално законодателство, прилагащо тези Директиви.
Ако под показания горе символ е отпечатан символ за химически елемент, съгласно разпоредбите на Регламент за батерии, този втори символ означава наличието на тежък метал (Pb = олово) в батерията в концентрация над указаната граница за съответния елемент в Регламент.
Този продукт трябва да бъде предаден в предназначен за целта пункт за събиране, например на база размяна, когато купувате нов подобен продукт, или в одобрен събирателен пункт за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО), батерии. Неправилното третиране на този тип отпадъци може да доведе до евентуални отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които обикновено са свързани с ЕЕО.
В същото време Вашето съдействие за правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за ефективното използване на природните ресурси.
За повече информация относно това къде можете да предадете за рециклиране този продукт, моля свържете се с местните власти, с органа, отговорен за отпадъците, с одобрената система за ИУЕЕО, с Вашата местна служба за битови отпадъци или посетете. www.canon-europe.com/sustainability/approach/

SL Samo za Evropsko unijo in EGP (Norveška, Islandija in Lihtenštajn)
Ti simboli pomenijo, da tega izdelka skladno z Direktivo OEEO (2012/19/EU), uredbo (EU) 2023/1542 in/ali nacionalno zakonodajo, ki uvaja Direktivo in Uredbo, ne smete odlagati z nesortiranimi gospodinjskimi odpadki.
Če je pod zgoraj prikazanim simbolom natisnjen kemijski simbol, to v skladu z Uredbo pomeni, da je v tej bateriji prisotna težka kovina (Pb = svinec), in sicer v koncentraciji, ki je nad relevantno mejno vrednostjo, določeno v Uredbi.
Ta izdelek je potrebno odnesti na izbrano zbirno mesto, t. j. pooblaščeno trgovino, kjer ob nakupu novega (podobnega) izdelka vrnete starega, ali na pooblaščeno zbirno mesto za ponovno uporabo odpadne električne in elektronske opreme (EEO) ter baterij. Neustrezno ravnanje s to vrsto odpadkov lahko negativno vpliva na okolje in človeško zdravje zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto povezane z EEO.
Vaše sodelovanje pri pravilnem odlaganju tega izdelka predstavlja pomemben prispevek k smotrni izrabi naravnih virov.
Za več informacij o ponovni uporabi tega izdelka se obrnite na lokalen mestni urad, pristojno službo za odpadke, predstavnika pooblaščenega programa za obdelavo odpadkov ali na lokalno komunalo. Lahko pa tudi obiščete našo spletno stran www.canon-europe.com/sustainability/approach/ .

HR Samo za Europsku uniju i EEA (Norveška, Island i Lihtenštajn)
Oznaka pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s komunalnim i ostalim vrstama otpada, u skladu s direktivom WEEE (2012/19/EC), Uredbom o baterijama ((EU) 2023/1542) i/ili nacionalnim zakonodavstvom koje provodi te Direktive i Uredbe.
Ako je ispod prethodno prikazane oznake otisnut kemijski simbol, u skladu s Uredbom o baterijama, to znači da se u ovoj bateriji nalazi teški metal (Pb = olovo) i da je njegova koncentracija iznad razine propisane u Uredbi o baterijama.
Ovaj bi proizvod trebalo predati ovlaštenom skupljaču EE otpada ili prodavatelju koji je dužan preuzeti otpadni proizvod po sistemu jedan za jedan, ako isti odgovara vrsti te je obavljao primarne funkcije kao i isporučena EE oprema. Otpadne baterije predaju se ovlaštenom skupljaču otpadnih baterija ili prodavatelju bez naknade i obveze kupnje za krajnjeg korisnika. Neodgovarajuće rukovanje ovom vrstom otpada može utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih supstanci koje se najčešće nalaze na takvim mjestima.
Vaša suradnja u pravilnom zbrinjavanju ovog proizvoda pridonijet će djelotvornom iskorištavanju prirodnih resursa.
Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda zatražite od svog lokalnog gradskog ureda, službe za zbrinjavanje otpada, odobrenog programa ili komunalne službe za uklanjanje otpada ili pak na stranicama www.canon-europe.com/sustainability/approach/

SK Platí len pre štáty Európskej únie a EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)
Tieto symboly označujú, že podľa Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2012/19/EU, Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 o batériách a odpadových batériách, a podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky implementujúcej túto smernicu a nariadenie sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom.
Ak je v súlade s požiadavkami nariadenia chemická značka vytlačená pod vyššie uvedeným symbolom, znamená to, že táto batéria obsahuje ťažké kovy (Pb = olovo) v koncentrácii vyššej, ako je príslušná povolená hodnota stanovená v nariadení.
Výrobok je potrebné odovzdať do určeného zberného miesta, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného výrobku, alebo na autorizované zberné miesto, ktoré recykluje odpad z elektrických a elektronických zariadení (EEZ) a batérií. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky.
Spolupráca na správnej likvidácii tohto výrobku prispeje k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.
Ďalšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate od miestneho/obecného úradu, okresného úradu odboru životného prostredia, zo schváleného systému nakladania s odpadmi alebo od spoločnosti, ktorá zabezpečuje zber a likvidáciu komunálneho odpadu. Viac informácií nájdete aj na webovej stránke: www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

NO Gjelder kun den europeiske union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Disse symbolene indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteri-forordning EU 2023/1542 og/eller nasjonal lov som har implementert disse direktivene og forordninger.
Hvis et kjemisk symbol vises under symbolet vist ovenfor, i samsvar med batteri-forordning EU 2023/1542, indikerer dette at et tungmetall (Pb = bly) finnes i batteriet i en konsentr